



نام و نام خانوادگی:

زمان برگزاری: ۱۵ دقیقه



نام آزمون: عربی دوازدهم انسانی آزمون جامع تستی

تاریخ آزمون:

۱ عین ما لیس فیہ نون الوقایة:

- ۱ اِحمنی و ولدی الضغیر یا اخی الکبیر!
 ۲ اَعْتَى یا زمیلی الحنون فی حلّ هذه المسألة!
 ۳ لیبتی کنتُ معک فی هذه الحادثة حتّی اساعدک!
 ۴ اَعْنَى من القناعة لا یجد النّاس کتزا فی حیاتهم!

۲ فی ائی عبارة جاءت «لا» النافية للجنس؟

- ۱ لا الطالب فی المدرسة!
 ۲ لا رجلاً بین الناس!
 ۳ لا تفأخر عند المتواضع!
 ۴ لا تلمیذ المدرسة أفضل منك!

۳ عین الحال یختلف عن الباقي:

- ۱ طالعّت دروسی و هیأت نفسی للامتحانات و نحن فی بداية السنّة الدّراسیة.
 ۲ تعلّم سعید الدّرس و هو راقد فی المستشفی فی الأسبوع الماضي.
 ۳ یقَدّم البشّر مُستعیناً بالطّاهر الطّبیعیة.
 ۴ کان المجرّم یدافع عن نفسه فی المحکمة و هو یخاف حکم الإعدام.

۴ «يقول المؤمن لربّه العليم متواضعاً: لا علم لنا الا ما علّمنا!»؛ عین الصّحيح:

- ۱ المؤمن - ربّ - ألا - علّمنا
 ۲ متواضعاً - علمٌ - ألا - علّمنا
 ۳ يقول - المؤمن - العليم - علمٌ
 ۴ ربّ - العليم - متواضعاً - علمٌ

۵ عین المحلّ الإعرابی: «دخلتُ الغُرفة مُبتسمَةً و سلّمتُ علی أُمی.»

- ۱ خبر
 ۲ مفعول مطلق
 ۳ مفعول به
 ۴ حال

۶ عین الخطأ فی الترجمة:

- ۱ فلّیعلم من یفتخر بنفسه و یتکبر علی النّاس یفقد صدقتهم: پس کسی که به خودش افتخار می کند و بر مردم کبر می ورزد، می داند که دوستی شان را از دست می دهد.
 ۲ و لا یحزنک قولهم إنّ العرّة لله جمیعاً: گفتارشان تو را اندوهگین نکند، زیرا ارجمندی، همه برای خداست.
 ۳ سنّفهم الأعداء بأننا لن ننسحب عن أرضنا و وطننا: به دشمنان خواهیم فهماند که ما از سرزمینمان و وطنمان عقب نشینی نخواهیم کرد.
 ۴ لا فائدة فی قراءة لیس فیها التعلّل و التدبیر: هیچ فایده ای در خواندنی که در آن تعلّل و اندیشیدن وجود ندارد، نیست.

۷ عین الصّحيح للفراغین:

«إنّ..... وضعوا سیاجاً حول مزارعهم فلا..... من الحيوانات التي تهاجم المحاصيل الزراعیة.»

- ۱ المزارعون - خوفٌ
 ۲ المزارعین - خوفٌ
 ۳ المزارعون - خوفاً
 ۴ المزارعین - خوفاً

۸ عین التّرجمة الصّحيحة.

- ۱ یا أيّها الإنسان ما عرّک برّک الکریم. ای انسان، چه چیزی تو را در برابر پروردگار بزرگوارت فریب داد؟
 ۲ لا تظلم كما لا تحب أن تظلم. ستم نمی کنی همانطور که دوست داری مورد ستم واقع نشوی
 ۳ یا داوود! إنّنا جعلناک خلیفة فی الأرض. ای داوود! ما تو را در زمین خلیفه قرار می دهیم.
 ۴ لا تقل ما لا تحب أن یقال لک. آنچه را که دوست نداری به تو بگویند نگو.

۹ ما هی التّرجمة الصّحيحة لـ «الجرم، الحديدي، الطّین»؟

- ۱ جسم، مس، سرشت
 ۲ پیکر، فلز، خاک
 ۳ پیکر، آهن، گل
 ۴ جسم، آهن، خاک مرطوب

الْحِرْفُ الْيَدَوِيَّةُ فِي إِيران كَثِيرَةٌ وَ مُنَوَّعَةٌ. هُوَ مُرْتَبِطٌ بِالْأدواتِ الْمَنْزِلِيَّةِ وَ ما هُوَ يَرْتَبِطُ بِالرّيَّةِ وَ بِناءِ الْمنازلِ وَ الْبَحْرِ وَ الصّيْدِ وَ أَشياءَ كَثِيرَةً أُخْرى . فِي كُلِّ هذِهِ الصّناعاتِ الْيَدَوِيَّةِ يَقومُ الْأَشْخاصُ بِصنْعِ وسائلِ وَ أدواتِ جَمِيلَةٍ تَجْمَعُ بَيْنَ التّوَعِيَّةِ وَ الْألوانِ الْجَمِيلَةِ. تقوم نساءٌ بَعْضُ الْمَحافظاتِ بِصنْعِ الْملابِسِ النّسائيَّةِ فَيَسْتخدِمْنَ فِيها خُيوطاً ذَهبيَّةً وَ فضيَّةً. يتم تصدير الكثير من هذه الصّناعاتِ الْيَدَوِيَّةِ إلى خارجِ الْبلاَدِ وَ تَسْتَقْبَلُ الدّولُ الأُخْرى عنها.

فقد اشتهرت إيران منذُ سنواتٍ بِحرفها الْيَدَوِيَّةِ وَ قد قامتِ عِدَّةُ معارضٍ دُولِيَّةِ تَشْمَلُ هذه الصّناعاتِ وَ من خِلالها تَعَرَّفَ الْعالمُ على ما تصنعه الأيادي الْإيرانيَّةِ وَ أيضاً تَعَرَّفوا على ثقافتها وَ حَضارتها العريقة.



١٠ ما هي العبارة الصحيحة؟

- ١ أحرّف اليدويّة في إيران ليست على ذلك المستوى لتصل إلى المعارض الدوليّة.
٢ تتميز الملابس المصنوعة والمطرزة (گلدوزی شده) بألوانها الذهبية والفضية.
٣ معظم الحرّف اليدويّة يتم على أيدي النساء.
٤ لا تُجَد في صناعاتنا اليدويّة التوعوية والألوان الجميلة.

١١ عيّن الخطأ: الصناعات اليدوية

- ١ عبارة عن صناعات جميلة نراها في إيران و عدد قليل من الدول.
٢ يتم تصدير مُنتجاتها إلى دولٍ أخرى فيستقبلون منها.
٣ كثيرة و متنوّعة.
٤ تُعرض في المعارض لمشاهدة الناس و تُعرفهم على الصناعات اليدوية.

١٢ عيّن الصحيح للفراغات: «تساعد المعارض الدوليّة أن الشعوب على الدول المختلفة»

- ١ يتعرّفوا، حرّف
٢ معرفة، ثقافة
٣ تعرّف، حضارة
٤ يتعرّف، ثقافة

١٣ عيّن الصحيح في جمع الكلمات:

- ١ المرأة: نساء
٢ المصنع: الصناعات
٣ السماد: الأسمدة
٤ اليد: اليدويّة
١٤ «كلُّ شيء يرخّص إذا كُنز إلاّ الأدب!» عيّن الأقرب إلى المفهوم:
١ الأدب لا يرخّص و إن كان كثيراً!
٢ «لا تُكُنز من أدبك لأنّه يرخّص جدّاً!»
٣ حاول أن لا يرخّص أدبك كثيراً!
٤ لا يرخّص الأدب إلاّ بكثرته!

١٥ عيّن غير المناسب لمفهوم «لا شيء أحقّ بالسجن من اللسان»:

- ١ اين زبان چون سنگ و هم آهن وش است
٢ اي زبان تو بس زباني مر مرا
٣ زبان خامه ندارد سر بيان فراق
٤ جو گفتار بيهوده بسيار گشت
١ و آنچه بجهد از زبان چون آتش است
٢ چون تویی گویا، چه گویم من تو را؟
٣ وگرنه شرح دهم با تو داستان فراق
٤ سخنگوی در مردمی خوار گشت

١٦ عيّن مفعولاً مطلقاً:

- ١ أُنذَرنا اللهُ بأنبياءه مُنذرين طولَ الأعصارِ.
٢ كان إنذارُ المسؤولين للناس إنذاراً مهمّاً.
٣ لَيْتَ في قريتنا إنذاراً لنجاةٍ من الخطرِ الاحتماليّ.
٤ تُنذِرُ الأمُّ أولادها إنذارَ الخبرِ حتّى يتعلّموا المسائل المهمّة حول الحياة.

١٧ عيّن الفعل يدلّ على الاستمرار في الفارسية:

- ١ هَجَمَ المسلمون على الأعداء و هم يكبرون!
٢ يقضي الإنسان الكاذب حياته و هو خائف من أعماله!
٣ تظاهر ابناء الأئمة الإسلامية و هم مطالبون بحكم القرآن!
٤ ذهبت التلميذات إلى صفوفها هُنّ مسرعات!

١٨ عندما تشكُّ في تأليف الكاتب نقول:

- ١ إنَّ الكاتب يؤلّفُ حاذقاً!
٢ كأنَّ الكاتب ألف كتاباً!
٣ لعلَّ الكاتب ألف سريعا!
٤ لبت الكاتب يؤلّفُ دقيقاً!

١٩ عيّن المستثنى منه ليس جمع التوكسير:

- ١ لم يحصل الكتاب على جائزة أدبية إلاّ واحدا منهم!
٢ لن ننجح في دروسنا إلاّ أربعة تلاميذ من بيننا!
٣ حَضَرَ الزملاء في صالة الامتحان إلاّ حامدا!
٤ لا ينجح الطلاب في الإمتحان إلاّ المجدين منهم!

٢٠ عيّن الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم من أو إلى العربية:

«و عبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا...» عيّن الأنسب للمفهوم:

- ١ تواضع کن ای دوست با خصم تند/ که نرمی کند تیغ بَرَنده کند!
٢ یا رجل! تواضع في شرفك أفضل من شرفك!
٣ هر که بالاترست منزل او/ به تواضع رغوب تر دل او!
٤ المؤمنُ يُعامل الضعيف بالتواضع و القويُّ بالعجب!



پاسخنامه تشریحی

۱) آغنی اسم تفضیل از ریشه «غ، ن، ی» می باشد. نونش جزء ریشه و حروف اصلی کلمه است.

۲) اسم «لای» نفی جنس ال و تنوین نمی گیرد (رد گزینه های ۱ و ۲).

همچنین اسم نکره است و نمی تواند به اسم معرفه اضافه شود (حذف گزینه ۴).

۳) حال در این عبارت «سُئِنًا» و از نوع مفرد است.

ترجمه گزینه درست: بشر با کمک گرفتن از پدیده های طبیعی، پیشرفت می کند.

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «درس هایم را مطالعه کردم و خودم را برای امتحانات آماده کردم، در حالی که ما در آغاز سال تحصیلی هستیم.» (نحنُ فی ...): حال

گزینه ۲: «سعید هفته گذشته در حالی که در بیمارستان بستری بود، درس را یاد گرفت (هو راقِدٌ): حال

گزینه ۳: «مجرم در حالی که از حکم اعدام می ترسید، در دادگاه از خودش دفاع می کرد.» (هو یخافُ): حال

۴) حرکت گذاری صحیح عبارت: «يَقُولُ الْمُؤْمِنُ لِرَبِّهِ الْعَلِيمِ مُتَوَاضِعًا: لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا»

۵) زیرا «مبتسمة» اسم فاعل و نکره و منصوب است، پس حال می باشد.

۶) «لام» بر سر فعل «يعلم»؛ لام امر غایب است. (يَعْلَمُ: باید بداند).

۷) ترجمه عبارت: بی شک کشاورزان پرچینی در اطراف مزرعه هایشان قرار دادند، پس هیچ ترسی از حیواناتی که به محصولات کشاورزی حمله می کنند، وجود

ندارد. نفی جنس اسم بعد از «إِنَّ» باید با «يَنْ» بیاید و «لای آن مبنی بر فتح است.

گزینه ۲: پاسخ درست است، زیرا اسم «إِنَّ» منصوب به یاء است و اسم «لا» نفی جنس مفتوح و بدون تنوین است.

۸) بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۲: ستم نکن همانطور که دوست نداری مورد ستم واقع شوی. لا تظلم = لانهی

گزینه ۳: ای داوود! ما تو را خلیفه در زمین قرار دادیم.

گزینه ۴: آنچه را که دوست نداری که به تو گفته شود، نگو. «يُقَالُ»: فعل مجهول است.

۹) الجرم: پیکر، جسم / الحديد: آهن / الطين: گل

ترجمه متن:

کارهای دستی در ایران بسیار و متنوع هستند. آن به وسایل خانه و آنچه مربوط به زینت و ساختن خانه ها و دریا و شکار و چیزهای بسیار دیگر است، مرتبط می باشد. در هر یک از این صنایع دستی افراد به ساختن وسایل و تجهیزات زیبایی می پردازند که میان جنس و رنگ های مختلف جمع می شود. زنان برخی از استان ها به ساختن لباس های زنانه می پردازند و در آنها نخ های طلایی و نقره ای به کار می برند. صادر کردن بسیاری از این صنایع دستی به خارج از کشور انجام می شود و دولت های دیگر از آن ها استقبال می کنند. ایران سالهاست به کارهای دستی مشهور شده است و تعدادی از موزه های بین المللی که شامل این صنایع هستند برپا شده است و از طریق آن ها جهان با آنچه دستان ایرانی می سازد آشنا شده و همچنین فرهنگ آن ها و تمدن اصیل آن ها را شناخته اند.

۱۰) ترجمه گزینه درست: لباس های دوخته شده و گلدوزی شده به رنگ های طلایی و نقره ای اش متمایز می شود.

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: کارهای دستی در ایران در آن سطح نیست که به نمایشگاه های بین المللی راه پیدا کند.

گزینه ۳: بیشتر کارهای دستی با دستان زنان انجام می شود.

گزینه ۴: در صنایع دستی مان، جنس و رنگ های زیبا را نمی یابیم.

۱۱) ترجمه ۱: صنایع دستی ... عبارت است از صنایع زیبایی که آن را در ایران و تعداد کمی از کشورهای بینیم.

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۲: تولیدات آن ها (صنایع دستی) به کشورهای دیگر صادر می شود و از آن استقبال می کنند.

گزینه ۳: کارهای دستی زیاد و متنوع است.

گزینه ۴: کارهای دستی برای تماشای مردم و آشنایی شان با صنایع دستی در نمایشگاه ها به نمایش گذاشته می شود.

۱۲) ترجمه عبارت: نمایشگاه های بین المللی به ملت ها کمک می کنند که فرهنگ کشورهای مختلف را بشناسند.

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «أَنْ يَعْرِفُوا»: که بشناسند - (فعل قبل از فاعلی (السُّعُوبِ) که به صورت اسم ظاهر است به صورت مفرد می آید).

حَرْف: شغل ها

گزینه ۲: معرفه: شناختن (بعد از حرف «أَنْ» باید فعل مضارع بیاید و اینجا مصدر آمده). - ثقافة: فرهنگ

گزینه ۳: أَنْ تَعْرِفَ: که بداند (فعل قبل از «أَنْ» باید مضارع و به معنای بشناسد باشد).

۱۳) ترجمه گزینه درست: کود: کودها

بررسی سایر گزینه ها:



گزینه ۱: انسان، مرد؛ زنان

گزینه ۲: کارخانه؛ صنعت‌ها

گزینه ۴: دست؛ دستی

۱۴) صورت سؤال گزینه‌ای را می‌خواهد که با عبارت داده‌شده ارتباط معنایی بیشتری داشته باشد. ترجمه عبارت: «هر چیزی هنگامی که زیاد شود ارزان می‌شود به جز ادب!»؛ در گزینه ۱، آمده است که: «ادب ارزان نمی‌شود اگر چه زیاد باشد!» بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: ادب را زیاد نکن، زیرا آن بسیار ارزان می‌شود!

گزینه ۳: تلاش کن که ادب بسیار ارزان نشود!

گزینه ۴: ادب ارزان نمی‌شود مگر با زیاد شدنش!

۱۵) عبارت مورد سوال می‌گوید: «هیچ چیز سزاوارتر از زبان به زندان نیست»؛ که مفهوم آن «خاموشی و زیاد سخن نگفتن» است که با بیت گزینه ۳ از نظر مفهوم تناسب ندارد.

۱۶) در این گزینه اِنذار مصدر تَنْذِرُ می‌باشد و مفعول مطلق نوعی است، زیرا بعد از آن مضافٌ‌إلیه آمده است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: مُنذِرین: حال است.

گزینه ۲: اِنذاراً: خبر کان است.

گزینه ۳: اِنذاراً: اسم لیت است.

۱۷) سؤال از ما فعلی را می‌خواهد که دلالت بر استمرار (ماضی استمراری) داشته باشد؛ در صورتی که قید حالت به صورت جمله اسمیه آمده و در آن یک فعل مضارع وجود داشته باشد که قبل از آن هم فعل ماضی قرار گرفته باشد. فعل مضارع به صورت ماضی استمراری ترجمه می‌شود. (مسلمانان به دشمنان حمله کردند در حالی که تکبیر می‌گفتند)

هجم و هم یكروَن ← فعل مضارع ← (ترجمه ماضی استمراری)

فعل ماضی جمله حالیه اسمیه

۱۸) ترجمه عبارت: «هنگامی که به تألیف نویسنده شک می‌کنیم، می‌گوییم: شاید نویسنده به سرعت نوشته است.» «لعل: شاید» یکی از حروف مشبّهه بالفعل است که بر شک و تردید دلالت دارد.

۱۹) در گزینه ۲، مستثنی‌منه درون فعل «لن ننجح» است و جمع مکسر نیست. در گزینه ۱، «الکتاب»، در گزینه ۳، «الزّملاء»، و در گزینه ۴، «الطلّاب» مستثنی‌منه و جمع مکسر هستند.

۲۰) ترجمه آیه شریفه صورت سؤال: «و بندگان خدای رحمان کسانی هستند که با فروتنی بر روی زمین گام برمی‌دارند...»؛ این آیه، تواضع و فروتنی را از نشانه‌های افراد بلند مرتبه می‌داند، بنابراین نزدیک‌ترین مفهوم را گزینه ۳، بیان می‌کند.

ترجمه گزینه ۲: «ای مرد! فروتنی تو در (به هنگام) جایگاه عالی‌ات، از جایگاه عالی‌ات بهتر است!

ترجمه گزینه ۴: «مؤمن با انسان ضعیف، با فروتنی رفتار می‌کند و با انسان قوی، با خودپسندی!

پاسخنامه کلیدی

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴

۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴

۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴

۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴